

Bernardo Berruecos Frank

Título:

El poema de Simónides (Fr. 531 P) sobre los caídos en las Termópilas.

Los versos que conforman el fragmento 531 (Page) de Simónides nos fueron transmitidos por la *Bibliotheca Historica* de Diodoro Sículo en un pasaje en el que el historiador afirma que no sólo los escritores de historias (*ἱστοριῶν συγγραφεῖς*) sino también los poetas celebraron (*καθύμνησαν*) el coraje y el arrojo bélicos (*ἀνδραγαθίας*) de Leónidas y los espartanos. Diodoro dice que el poeta lírico Simónides compuso un ἐγκώμιον dedicado a la ἀρετή de estos valerosos guerreros circunscribiendo estos versos a este género poético. Respecto a esta afirmación, se presenta el problema de que los ἐγκώμια arcaicos, en tanto género literario, tal como los conocemos por Píndaro, son elogios de hombres particulares (a Terón de Agrigento, a Jenofonte de Corinto, etc.) y no alabanzas a una colectividad, como es el caso en este poema (razón por la cual se ha pensado que Diodoro utilizó el sustantivo ἐγκώμιον en un sentido más tardío y general). Algunos han propuesto que se trata más bien de un *σκόλιον*, pero lo que a primera vista parecería más seguro es que se trata de un treno (Page en los *PMG* ubica este fragmento bajo el rubro de θρῆνοι aunque seguido de un signo de interrogación), género en el que la literatura antigua reconoció la supremacía de Simónides (Elio Arístides, *Epicedeo por Eteoneo* 75, Dionisio de Halicarnaso, *De Imitatione* 2.6, Catulo 38.8 y Horacio *Carmina* 2.1.38). En la presente comunicación se ofrecerá un estado de la cuestión sobre la interpretación de este poema y se sugerirán algunas posibles respuestas a los múltiples problemas que estos versos presentan. Se pondrá especial atención, de acuerdo con la temática general del coloquio, a los ecos que de este poema podemos encontrar en el poeta latino Horacio y a las maneras en que la lectura horaciana de la poesía de Simónides puede resultar provechosa para la interpretación de este poema y del género poético en que se inscribe, todo ello con el objetivo de comprender uno de los casos en el que el diálogo entre Grecia y Roma resulta particularmente patente.